

新时代外语课程思政的原则构建与教学运用

张芳芳

湖南三一工业职业技术学院

[摘要]传统的外语课程主要围绕知识展开,价值观和思想文化等深层次问题没有得到足够的重视。在新时代“大思政”教育背景下,外语课程必须在德育方面有所改变,主要重视科学性、时代性、民族性原则,尊重课程自身的性质和属性,运用课程教学平台和信息化教学手段,将思政教育融入课程教学的听说读写译各环节,以实现语言教学、能力培养和立德树人等多重目标。

[关键词]外语课程思政;原则构建;教学运用

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.11.1494

一、引言

2017年9月,中共中央办公厅和国务院办公厅印发了《关于深化教育体制机制改革的意见》,要求“健全全员育人、全过程育人、全方位育人的体制机制,充分挖掘各门课程中的德育内涵,加强德育课程、思政课程,注重学科德育,课程思政”^[1],这是党中央和国务院第一次将“课程思政”写入文件。那么什么是课程思政?什么是外语“课程思政”?外语“课程思政”有哪些可以遵循的原则?外语教育教学中如何有效开展“课程思政”?众所周知,外语教学中通过语言为载体,会涉及西方的文化传播,影响他们行为的态度、信念、价值观、风俗、习惯等。外语教育中的人才培养问题一直广受关注,面对纷繁复杂的外国思想如何进行外语教育的人才培养,面对西方主流话语,如何发挥意识形态的正能量,增强对重大理论和现实问题的阐释力,是外语课程思政面临的新挑战和新机遇。

二、外语“课程思政”的内涵

目前各地各高校围绕“思政课程”与“课程思政”进行了诸多可贵的探索,对思想政治理论课与各类课程形成育人合力发挥了重要作用。在进行探索的过程中,出现了一些诸如“课程思政可取代思政课程”等认识误区,一定程度上影响了“思政课程”与“课程思政”的建设。外语“课程思政”的“课程”要具体贯彻到外语各门课程之中,将课程教学与思政教育紧密结合,推动“思政课程”主渠道育人向“课程思政”立体化育人转化,培养学生的国际视野、家国情怀,使其具备“中国心、国际眼、全球脑”,在世界舞台上传播中国声音、讲好中国故事、发扬中国精神。外语“课程思政”的“思政”二字关注于思想价值引领,强调在外语课程中增强政治意识。“课程思政”要“融入有道”,要根据学科专业的特色和优势,坚持显性与隐性相结合的原则,有机融入思政元素,达到润物无声的育人效果^[2]。

三、外语“课程思政”的原则建构

坚持以价值引领为原则,用潜移默化的方式,通过具体

教学材料和精心的教学设计,构建立德树人的良好三位一体模式导向,见图1:

(一) 坚持原则

外语“课程思政”重视科学性原则,坚决拒绝“东拼西凑,缺乏关联”,它不是将思政教育强加于外语课程,也不是游离在外语课程之外,而是做到“无缝对接,润物无声”^[3]。外语“课程思政”特别强调注重时代性原则,外语教师要时刻贴近生活,积极关注社会现实、时政要闻、党政文件等,恰当地将时事热点问题、热点事件引入教学,增强学生的公民意识,提高学生明辨是非的能力,培养学生身在校园、心系天下的高尚情怀。外语“课程思政”强化民族原则,不仅强调语言知识和技能,还要关注传统文化相关资料,培养文化意识,关注了解语言所负载的文化,激励了文化自信,培养家国情怀,激发爱国情怀。

(二) 精选内容

所谓要基于教材内容,却不能生硬“植入”,在理论上,以外语学习为载体,发挥外语兼具人文性和工具性的功能,以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,坚持知识传授与价值引领的二结合,运用可以培养大学生理想信念、价值取向、政治信仰、社会责任的题材与内容,全面提高高职学生缘事析理、明辨是非的能力^[4]。在实践上,组织学生进行听说读写译,通过有效的东西方文化对比帮助学生加深记忆;开发第二课堂,以形式多样的外语赛事为载体,深层次渗透思想政治教育;发挥第三课堂网络平台的育人功能,拓展外语相关知识背景,提高中华民族文化自信。在教学设计上,从话题卡任务、词汇讲解、篇章理解、主题挖掘、英汉互译、写作输出等多方面来实现价值引领。

(三) 精心设计

为达到系统化、融合性的精心设计,外语教师应利用外语课程所蕴含的丰富育人资源,有意识地进行“育才”和“育人”相统一,在课程设计中要体现整体意识,注重立体思维,形成系统规划,使思想政治教育深度融合于语言知识、语言形式、教学目标、教学手段、教学过程,从而达到外语语言知识、外语应用能力、正向情感、积极态度、正确价值观、健康人格融合发展^[5]。具体可以通过目标明确、过程清晰、问题导向、数据支撑、项目驱动、思维导图,根据



图1：三位一体原则的构建

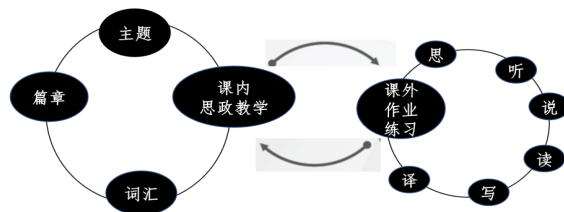


图2 教学素材与课程思政互融图

外语教学目标、教学主题、教学对象灵活设计,不可形成方法定式,真正做到“教学有法,教无定法”。

四、外语“课程思政”的教学运用

外语课程思政必须在尊重课程自身属性前提下,通过分解知识要点,挖掘知识内隐的文化属性和精神品格,将思政教育融入课程教学的各环节,从而做到点面结合,形成全方位的思政内容网络系统,见图2。以下将结合高等教育出版社《新境界英语(第三版)综合教程2》-Unit one: Honesty实例进行具体分析。

(一)“课程思政”在词汇表达训练中的体现

词汇作为语言学习的基石,是文化的最小载体。词的意义包含了文化、百科和看待世界的方式^[6]。为了更好达到单元主题词汇教学,教师引入社会主义核心价值观中英版来定义诚信,让学生说出诚信相对应的英语单词,如:integrity, trust, honesty, sincerity etc.就学生的选择展开词汇辨析,加深学生对于诚信内涵理解,提升对诚信的认识,同时借助英语诚信名言警句和三国·曹植《君子行》以便在课堂上引导学生进行中西文化对比和讨论,在学习中西方知识的同时提高个人思想觉悟。为了赋能词汇学习,教师在备课的过程中根据所教内容有针对性地添加相关的图片,在Quizlet App中创建诚信主题重难点词汇学习集,通过Quizlet App配对游戏了解学生相关词汇的掌握情况,引入Quizlet App“单词卡”“配对”和“书写”等功能学习词句,要求学生根据图片说出日常生活中常见的非诚信行为,如考试作弊、学术剽窃、虚假广告、违反合同、入门盗窃、以次充好,敲诈勒索,偷工减料等,并讨论其后果。

(二)“课程思政”在听说训练中的体现

在听力教学过程中,有选择地引领学生观看美国经典电影《大话王》(Liar Liar),使其通过理解听力内容感知教材中蕴含的诚信价值和意义。另外,要求学生通过云课堂欣赏视频the Power of Honesty,定时收听英语新闻和中国文化栏目,做好听力笔记以供后续的口语交流。在口语训练上,教师在教学时应有意地把单元话题和思政内容联系在一起,基于电影听力素材,教师在课堂上对学生分组,进行善意的谎言(white lie)辩论会,同时宣布辩论规则,利用讯飞听见App将学生的辩论内容转换成文字并用Apower Mirror实时投屏。课堂小辩论的顺利开展提升了学生的读、思、辩能力,促进思考与交流,拓宽思维。

(三)“课程思政”在英语阅读训练中的体现

教师通过思维导图对“the Importance of Being Honest”课文的剖析解读,利用5W1H框架引导学生通过标题、首末段及各段首尾句概括各段大意。通过阅读报馆中的不诚信而丢掉工作的故事,让学生铭记“名声一朝受损,美誉一生难求”,以中国经典文化的《曾子杀猪》《狼来了》《烽火戏诸侯》《韩信报恩》《商鞅变法》和西方故事《华盛顿砍樱桃树》和《门德尔松的诚实》凸显中西文化中对诚信的推崇和礼赞。阅读训练中通过不诚信行为的识图辨认,自然过渡到对职场诚信的讨论。教师在培养学生阅读能力时,让学生坚持读China Daily和China Today,阅读“学习强国”,中国日报英语点津,口语评论,了解全球疫情艰难时刻,隐瞒病情入境将被定罪,通过网络编造、发布、传播违背社会公德、商业道德、诚实信用等信息的互联网信息服务提供者 and 使用者,将被列入互联网信息服务严重失信主体黑名单。通过阅读有关中国的英文版报纸和杂志,能够随时跟踪国家各个领域发展的动态,无形中提高政治词汇量和阅读理解能力。

(四)“课程思政”在英语书面表达训练中的体现

名人的奋斗的历程,榜样力量的彰传递了正能量,体现诚实守信的优秀品质。经过听、说、读三个模块的学习和训

练,学生的听力理解能力、口头表达能力和阅读理解能力均得到锻炼,对“课程思政”的认识和思想觉悟得到提高。在此基础上,为进一步培养学生的书面表达能力,教师要求学生团队合作,查找人物故事(如:中国的郭沫若,西方的Steve Jobs等),给出海报的三个不同文本,并指导学生分析海报的五大要素,呈现套写模板,指导学生学学习模板框架并提醒注意事项,组织海报制作,宣传中外名人诚信故事和精神。

(五)“课程思政”在英语翻译训练中的体现

要想内化于心,外化于行,真正达到思想教育的隐性功能,在翻译教学中,我们的素材选择上应突出广泛性和时效性。教师有意识地提供“诚信故事”等材料给学生做英汉翻译练习,使学生在提高翻译技能的同时学习中国的传统文化,培养社会主义核心价值观。如在本环节中引用了三国时期曹魏著名文学家曹植作的一首诗《君子行》,开头四句流传久远:“君子防未然,不处嫌疑间;瓜田不纳履,李下不正冠”,在这里布置相关汉译英翻译任务很好地训练了学生使用英语表达传统文化的能力,在一定程度上解决或减缓母语文化失语现象。如在英译汉训练材料中,针对BBC、路透社等西方媒体报道中,在全球大流行病的艰难时刻出现的入境时拒绝接受卫生检疫或者不如实填报健康申明卡现象,应合理运用翻译技巧进行灵活变通,以不同翻译方法,彰显语言的个性特征和表达风格,去操控原文在译入语中的形象,从而优化翻译效果。

五、结语

做好外语课程思政建设,对每一位外语教育工作者都是挑战。教师在备课的过程中应根据所教内容,注重知识传授和价值引领相融合,以培养学生的语言应用能力、增强自信心为目的开展外语课程思政的教学工作^[7]。美国学者劳厄说:“教育,无非是一切已学过的东西都忘掉的时候,仍然留在你心中的那些东西”。而那些“东西”就是贯穿在我们思维中的信仰、理想、价值取向、人格模式和审美趣味,这些即是人文精神,影响一辈子,甚至至于改变一个人。当我们的课程和日常教学活动能够让学生懂得并追求这些的时候,“立德树人”的目标也就在实现的过程中了。

参考文献:

- [1]中共中央、国务院:《关于加强和改进新形势下高校思想政治工作的意见》,中发[2016]31号。(参见《人民日报》,2017年2月28日)
- [2]高德毅,宗爱东.从思政课程到课程思政:从战略高度构建高校思想政治教育课程体系[J].中国高等教育.2017(01):43-46
- [3]成娇林.以深度教学促进外语课程思政[J].中国外语.2020(05):30-36
- [4]孔标.“大思政”格局下大学英语“课程思政”的落实研究[J].长春师范大学学报.2020(03):179-182
- [5]张敬源,王娜.外语“课程思政”建设——内涵、原则与路径探析[J].中国外语.2020(05):15-20
- [6]刘正光,艾朝阳.从认知语言学看外语教学的三个基本问题[J].现代外语.2016(2):258
- [7]和伟.“课程思政”融入大学英语课程教学路径研究[J].中州大学学报.2019(06):96-100

基金项目:湖南省教育厅2020年一般资助项目课题“课程思政在高职英语职业素养培育中的渗透”(编号:20C0002);2021年湖南省职业教育与成人教育学会研究项目“课程思政理念下高职英语核心价值定位与实践研究”(编号:XH2021074)的阶段性研究成果。